

中國文化大學系所中、英文名稱訂定規範準則

114.05.21 113學年度第2學期教務會議通過

- 第一條 為因應本校學系增設、調整時中英文名稱之擬訂作業，特訂定系所中、英文名稱訂定規範準則(以下簡稱本準則)，以供名稱訂定與審核作業之依據。
- 第二條 增設、調整系所組時，應參照本準則內容，確保中、英文名稱規則之一致性，以利各項行政程序之進行。
- 第三條 系所中文名稱擬訂應注意下列事項：
一、應簡潔明確，避免冗長或拼湊式命名。
二、建議使用具統整性或學門概念的名稱。
三、如有特殊命名需求，應參考學術依據與發展方向說明。
四、應避免與校內現有或停招系所名稱重複或過度相似，以利行政辨識與歷史記錄。
- 第四條 系所英文名稱應依下列格式擬訂：
一、學士班：Department of XXX
學士學位學程：Bachelor Program of XXX
二、碩士班：Master Program, Department of XXX(學系)／
Master Program, Graduate Institute of XXX(獨立所)；
碩士學位學程：Master Program of XXX
三、博士班：Doctoral Program, Department of XXX(學系)／Doctoral Program, Graduate Institute of XXX(獨立所)。
四、學籍分組英文名稱採用 XXX Program
五、學士後專班：Post-Baccalaureate Program in XXX
六、產業碩士專班：Industrial Master Program of XXX
如英文名稱需採用縮寫者，該縮寫應為國際通行之學術名詞，並有對應中文全稱。
- 第五條 為達校內系統與文件之完整性，系所名稱之長度應受規範，系所名稱(含組別)之中文名稱以不超過18字、英文名稱以不超過100字元為原則(含既定格式及空格；英文字母與數字計為1字元)。
- 第六條 調整或更名之學系所組學位學程，自生效學年度起學位證書皆以新學系所組學位學程名稱登載。另原以舊學院、系所組學位學程招生入學之學生，其學位證書可由系所組學位學程會議決定是否於學院、系所組學位學程名稱欄位以加註方式登載。
加註說明須依下列說明並經簽核後始得辦理：
一、調整或更名統一格式書寫如附表。
二、不得應個別學生進行非調整或更名類之備註。
三、依教育部各校增設、調整系所班組—學籍處理常見疑義及處理原則，若僅因教學需要所作之招生分組或教學分組，不得於學位證書登載。
- 第七條 本準則經教務會議通過後施行，修正時亦同。

《系所中、英文名稱訂定規範準則》附表

類別	中文註記格式	範例(中文)	英文註記格式	英文寫法
更名	註："原系名"於 00 年 00 月起更名	註：紡織工程學系於114年8月起更名	Note: Department of XXX has been renamed as of [Month, Year]	Note: Department of Textile Engineering has been renamed as of August, 2025
同系分組整併	註：00 學系 00 組於 000 年 00 月起分組整併	註：法律學系財經法律組於113年8月起分組整併	Note: The [Program] under the Department of [X] was consolidated as of [Month, Year]	Note: The Financial and Economic Law Program under the Department of Law was consolidated as of August, 2024.
AB 系整併(A 系)	註：A 學系 00 組於 000 年 00 月與 B 學系 00 組整併	註：音樂學系於114年8月與中國音樂學系整併	Note: The Department of A and the Department of B were merged as of [Month, Year]	Note: The Department of Music and the Department of Chinese Music were merged as of August, 2025.
AB 系整併(B 系)	註：B 學系 00 組於 000 年 00 月與 A 學系 00 組整併	註：中國音樂學系於114年8月與音樂學系整併	Note: The Department of B and the Department of A were merged as of [Month, Year]	Note: The Department of Chinese Music and the Department of Music were merged as of August, 2025.
換學院	註：本系於 00 年 00 月前隸屬 00 學院	註：本系於109年8月前(含)隸屬商學院	Note: This department belonged to the College of [X] before [Month, Year]	Note: This department belonged to the College of Business before August, 2020.
學院整併(A 院)	註：A 學院與 B 學院於 000 年 00 月起整併	註：理學院與工學院於 000 年 00 月起整併	Note: The College of A and the College of B were merged as of [Month, Year]	Note: The College of Science and the College of Engineering were merged as of August, 2025.
學院整併(B 院)	註：B 學院與 A 學院於 000 年 00 月起整併	註：工學院與理學院於 000 年 00 月起整併	Note: The College of B and the College of A were merged as of [Month, Year]	Note: The College of Engineering and the College of Science were merged as of August, 2025.